



MARS 2018 – NOUVELLE PARUTION / MÄRZ 2018 – NEUERSCHEINUNG



UNE BD BILINGUE POUR PETITS ET GRANDS.

Plongez avec Kazh, notre minou breton, dans un bain linguistique franco-allemand et découvrez avec lui la vie mouvementée d'une famille bilingue. Et aucun risque de se noyer : la traduction se trouve à la fin de chaque chapitre, ainsi que des explications de vocabulaire et de civilisation

Exploitation pédagogique disponible sur notre site : www.bernest.at

2-SPRACHIGER COMIC FÜR GROSSE UND KLEINE LESER.

Springen Sie mit Kazh, unserer bretonischen Katze, in ein deutsch-französisches Sprachbad und entdecken Sie mit ihm das bewegte Leben in einer 2-sprachigen Familie. Kein Risiko, dass Sie ertrinken: die Übersetzung befindet sich am Ende jedes Kapitels mit Erklärungen über Wortschatz und kulturelle Eigenheiten.

Pädagogische Dokumentation auf unserer Homepage www.bernest.at

Ma famille franco-allemande
Meine deutsch-französische Familie!

ISBN : 978-3-902984-09-8 € 16,⁰⁰



Auteure / Autorin :
Aurélie Guetz

à partir de 4 ans
ab 4 Jahre

Format : 16,5 x 23 cm
160 pages-broschiert / broché

À partir de 10 exemplaires, possibilité d'acheter l'ouvrage en 2 tomes à € 9,00 chacun
Eine zweibändige Ausgabe kann ab 10 Stück bestellt werden, jeder Teilband zu € 9,00.

ISBN : 978-3-902984-35-7
(tome/Teil 1)

ISBN : 978-3-902984-37-1
(tome/Teil 2)



Sissi, une princesse bien turbulente !

ISBN : 978-3-902984-11-1

€ 13,⁰⁰

Texte et Illustrations :
Marion Hartlieb

à partir de 4 ans
ab 4 Jahre

Sissi, la célèbre impératrice d'Autriche, a eu une enfance libre et peu conventionnelle. Cet album, écrit et illustré avec humour pour les jeunes lecteurs (et leurs parents !) fait revivre les jours heureux de Sissi pendant les mois d'été au château de Possenhofen, en Bavière.

Die berühmte Kaiserin Sissi hatte eine freie und unkonventionelle Kindheit.

Dieses Kinderbuch, humorvoll geschrieben, macht für Kinder (und deren Eltern) die glückliche Kindheit von Sissi auf Schloss Possenhofen wieder lebendig.



Sissi, Prinzessin Wirbelwind

Sissi, une princesse bien turbulente !

ISBN : 978-3-902984-12-8

€ 14,⁰⁰

Format : 20,5 x 21,8 cm
28 pages, couverture cartonnée



Die Hexe Pieksepelz

ISBN : 978-3-902984-17-3

€ 13,⁰⁰

Texte : Nathalie Gérard-Walega
Illustrations : Marion Hartlieb



Die Hexe Pieksepelz La sorcière Piquepoil

ISBN : 978-3-902984-18-0

€ 14,⁰⁰

à partir de 4 ans
ab 4 Jahre



La sorcière Piquepoil

ISBN : 978-3-902984-16-6

€ 13,⁰⁰

Format : 20,5 x 21,8 cm
28 pages, couverture cartonnée

Bien que fille de fée, Piquepoil n'a rien hérité de la beauté de sa mère. Mais grâce à son inventivité et son habileté, elle va largement compenser ce handicap de départ et enthousiasmer les foules – en particulier un certain P'tit-Marius !

Wie kann die Tochter einer Fee und eines Zauberers nur so hässlich sein? Aber Pieksepelz kann damit bestens umgehen, indem sie mit ihren tollen Erfindungen die Welt – und insbesondere P'tit-Marius – begeistert . . .



C'est moi le chef !

Der Koch, bin ich!

à partir de 4 ans / ab 4 Jahre

Texte et illustrations: Lucie Orlange-Schmidt
Spiralbindung/reliure à spirales

ISBN : 978-3-902984-44-9

€ 12,⁰⁰

Format : 6,4 x 11,5 cm

Version bilingue / zweisprachige Ausgabe

156 Seiten / 156 pages

Cuisiner tout seul comme un grand, c'est facile ! Il suffit de lire tout en regardant les images, et de suivre les étapes page après page. Un livre de référence pour tous les petits cuisiniers bilingues.

Ganz allein backen wie ein Großer? Kein Problem! Es reicht, den Text und die Bilder anzuschauen und dem Backvorgang Schritt für Schritt, Seite für Seite zu folgen. Ein ideales Buch für alle angehenden Köche.



**Je ne sais pas lire,
 mais je sais cuisiner !**

ISBN : 978-3-902984-43-2

€ 12,⁰⁰

Cuisiner tout seul comme un grand, c'est facile ! Il suffit de regarder les images, et de suivre les étapes page après page. Et pas besoin de balance, un simple pot de yaourt ou une cuillère fera l'affaire ! Un livre à offrir à tous les petits cuisiniers en herbe **qui ne savent pas encore lire !**



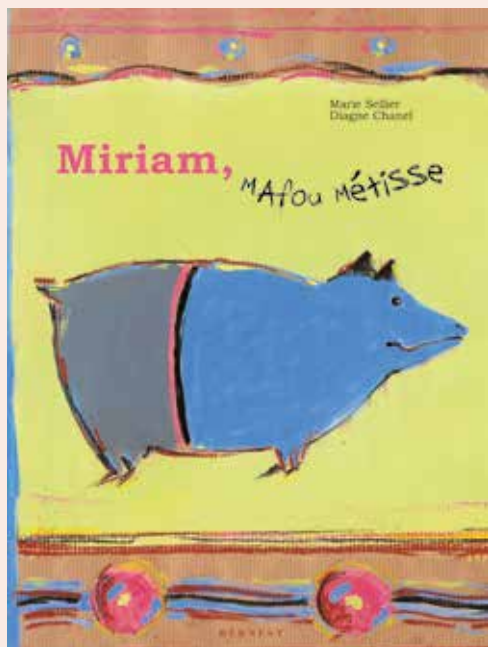
**Ich kann nicht lesen,
 aber backen kann ich schon!**

ISBN : 978-3-902984-42-5

€ 12,⁰⁰

Ganz allein backen wie ein Großer? Kein Problem! Es reicht, den Text und die Bilder anzuschauen und dem Backvorgang Schritt für Schritt, Seite für Seite zu folgen. Keine Waage erforderlich, es reicht ein leerer Joghurtbecher oder ein Löffel!

*Ein ideales BILDER-Buch für alle angehenden Köche,
die noch nicht lesen können!*



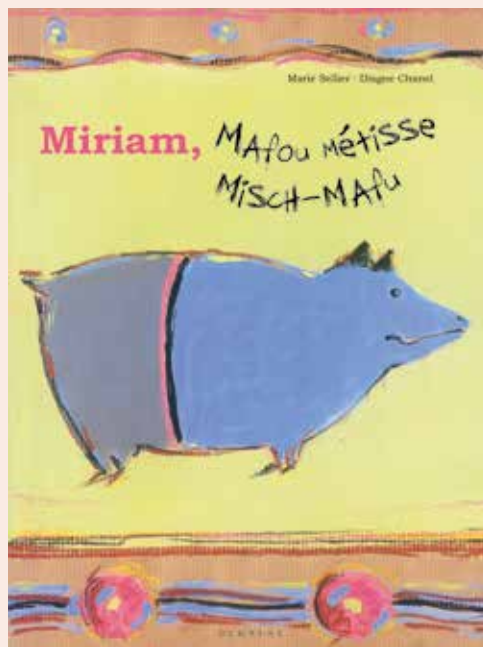
Miriam, Mafou métisse

ISBN : 978-3-902984-22-7

€ 14,⁹⁰

Auteure : Marie Sellier

Illustratrice : Diagne Chanel



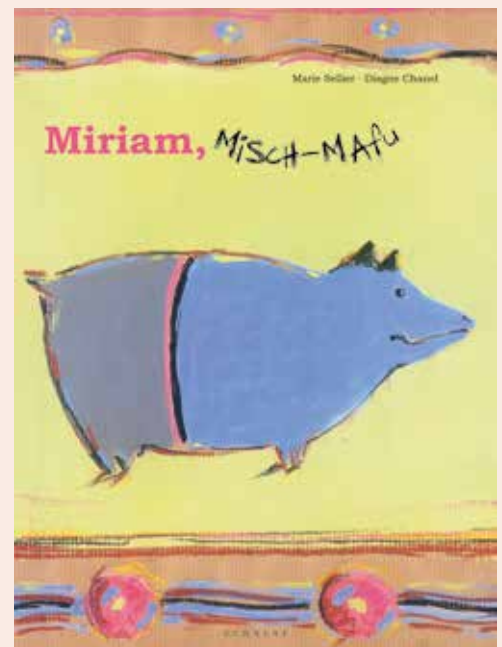
Miriam, Misch-Mafu

ISBN : 978-3-902984-23-4

€ 15,⁹⁰

à partir de 4 ans

ab 4 Jahre



Miriam, Misch-Mafu

ISBN : 978-3-902984-24-1

€ 14,⁹⁰

Format : 21,7 x 28,8 cm

44 pages, couverture cartonnée

Il existe toutes sortes de Mafous. Mais Miriam ne ressemble à aucun d'eux ; et les autres Mafous ont bien du mal à admettre qu'elle vient du même pays qu'eux...

Es gibt alle Arten von Mafus, gelbe, blaue, rote, schwarze. Aber keine ist wie Miriam Misch-Mafu : zweifarbig. Daher die Frage : wo kommt sie her? Von hier, sagt sie, aber die andere Mafus wollen das nicht so annehmen...



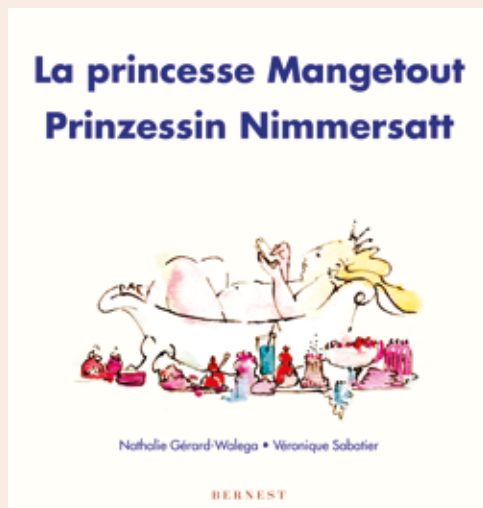
La princesse Mangetout

ISBN : 978-3-902984-13-5

€ 12,⁰⁰

Texte : Nathalie Gérard-Walega

Illustrations : Véronique Sabatier



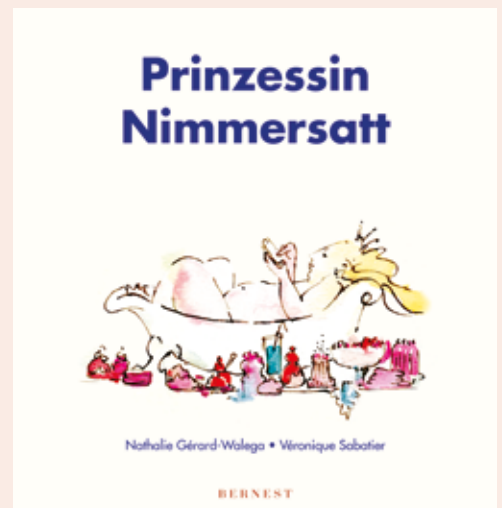
Prinzessin Nimmersatt

ISBN : 978-3-902984-15-9

€ 13,⁵⁰

à partir de 4 ans

ab 4 Jahre



Prinzessin Nimmersatt

ISBN : 978-3-902984-14-2

€ 12,⁰⁰

Format : 20,5 x 21,8 cm

22 pages, couverture cartonnée

La princesse Mangetout a beau habiter un magnifique palais de verre, elle se sent bien seule entre ses parents toujours très très occupés,

Mais une rencontre va bouleverser les règles de son monde déréglé...

Auch wenn die Prinzessin Nimmersatt in einem wunderschönen Glaspalast wohnt, fühlt sie sich einsam zwischen ihren sehr sehr beschäftigten Eltern.

Aber eine Begegnung wird die Regeln ihrer ver-rückten Welt durcheinander bringen.



Gratte moi le dos !

ISBN : 978-3-902984-25-8

€ 12,⁰⁰

Texte : Marie Hélène Lafond

Illustrations : Benoît Turbet



Kratz mir den Buckel!

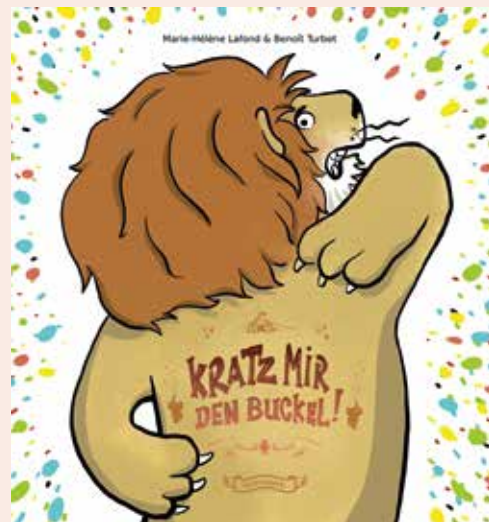
Gratte moi le dos !

ISBN : 978-3-902984-27-2

€ 13,⁰⁰

à partir de 3 ans

ab 3 Jahre



Kratz mir den Buckel!

ISBN : 978-3-902984-26-5

€ 12,⁰⁰

Format : 20,5 x 21,8 cm

36 pages, couverture cartonnée

Midi, dans la savane. Léonard le lion s'installe pour une sieste bien méritée. Mais soudain, voilà que cela le démange au milieu du dos, là juste entre les omoplates !

Léonard a beau faire, il n'arrive pas à se gratter. Trouvera-t-il une âme charitable qui le soulagera ?

Mittag in der Savanne. Leonard, der Löwe, bereitet sich auf eine wohlverdiente Siesta vor. Aber plötzlich juckt es, genau zwischen den Schulterblättern. Und Leonard schafft es nicht, sich dort zu kratzen. Wird er eine gute Seele finden, die ihm hilft?



Viens que je te croque !

ISBN : 978-3-902984-40-1

Hardcover / cartonné

€ 12,⁰⁰

Texte: Marie-Hélène Lafond

Illustrations: Benoît Turbet



Viens que je te croque !

Komm, ich fresse dich auf!

ISBN : 978-3-902984-39-5

(broschiert / broché)

€ 9,⁵⁰

ISBN : 978-3-902984-38-8

(Hardcover / cartonné)

€ 14,⁰⁰

à partir de 3 ans

ab 3 Jahre



Komm, ich fresse dich auf!

ISBN : 978-3-902984-36-4

Hardcover / cartonné

€ 12,⁰⁰

Format : 20,5 x 21,8 cm,

32 pages/ 32 Seiten

Une nouvelle aventure de Léonard, le lion malchanceux, et de ses amis Gaspard le chimpanzé et Edgard l'éléphant.

Ein neues Abenteuer von Leonard, dem Löwen, der vom Pech verfolgt ist, mit seinen Freunden Gaspard, dem Schimpansen, und Edgard, dem Elefanten.

EDITION
BERNEST



Maximilien aimerait avoir des copains

ISBN : 978-3-902984-34-0
Hardcover

€ 12,⁰⁰



Maximilien aimerait avoir des copains

Maximilian hätte gerne Freunde

ISBN : 978-3-902984-33-3
(broschiert/broché)

€ 9,⁵⁰

ISBN : 978-3-902984-32-6
(Hardcover / cartonné)

€ 14,⁰⁰



Maximilian hätte gerne Freunde

ISBN : 978-3-902984-30-2
Hardcover

€ 12,⁰⁰

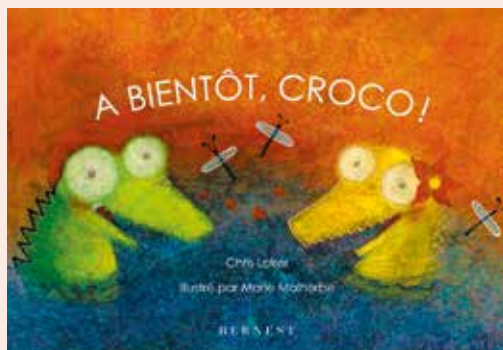
Texte : Valérie Weishar-Giuliani
Illustrations : Gaëlle Berthelet

à partir de 4 ans
ab 4 Jahre

Format : 20,5 x 21,8 cm,
28 pages / 28 Seiten

Sans copains, la vie n'est pas drôle ! C'est bien ce que pense Max. Mais il n'est pas toujours facile de se faire des amis...

Ohne Kumpel macht das Leben wenig Spaß! Das denkt sich auch der kleine Max. Aber es ist nicht so einfach Freunde zu finden...



... à bientôt, croco !

ISBN : 978-3-902984-04-3

€ 12,⁹⁰



... bis bald, mein Schatz ! ... à bientôt, croco !

ISBN : 978-3-902984-19-7

€ 12,⁹⁰



... bis bald, mein Schatz !

ISBN : 978-3-902984-05-0

€ 12,⁹⁰

Texte : Chris Loker
Illustrations : Marie Malherbe

à partir de 4 ans
ab 4 Jahre

Format : 24,5 x 16,3 cm
44 pages, couverture cartonnée

Victor l'alligator vit heureux en Floride, entre sa maman et ses nombreux copains, jusqu'au jour où une tornade vient bouleverser sa vie...

Comment surmonter la séparation, la tristesse et le déracinement ?

Heureusement, l'amour et l'amitié peuvent faire des miracles !

Viktor, der Alligator, lebt glücklich in Florida, inmitten seiner Familie und seiner Freunde bis zu dem Tag, wo ein Tornado sein Leben auf den Kopf stellt ...

Wie wird er Trennung, Traurigkeit und Fremdsein überwinden?

Zum Glück können Liebe und Freundschaft Wunder wirken!



Das Lamm, das kein Schaf sein wollte

ISBN : 978-3-902984-20-3

€ 12,⁰⁰

Depuis toujours, les moutons se font dévorer par le loup. Tout le monde est d'accord là-dessus. Alors quand le loup a emporté le mouton malade, on n'a rien dit parce qu'on n'était pas malade. Quand le loup s'est attaqué au mouton noir, on n'a rien dit parce qu'on n'était pas noir. Mais quand le loup a englouti le bélier, on s'est dit que notre tour allait bientôt arriver ...



Immer schon werden Schafe vom Wolf gefressen. Darüber sind sich alle einig. Wenn also der Wolf das kranke Schaf entführt hat, haben sie nichts gesagt : sie waren ja nicht krank. Wenn der Wolf das schwarze Schaf angegriffen hat, haben sie nichts gesagt : keiner von ihnen war ja schwarz . . . Erst als der Wolf den Bock verschlungen hat, haben sie sich gedacht, dass sie die Nächsten sein könnten . . .

Das Lamm, das kein Schaf sein wollte L'agneau qui ne voulait pas être un mouton

ISBN : 978-3-902984-21-0
(Hardcover / cartonné)

€ 13,⁰⁰

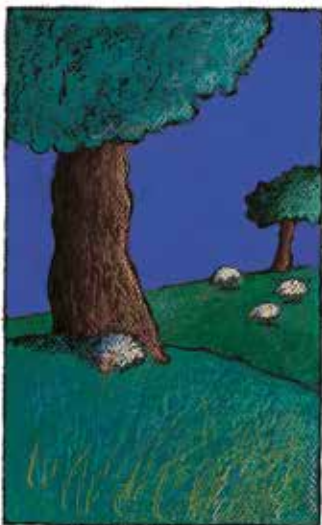
ISBN : 978-3-902984-31-9
(broschiert/broché)

€ 9,⁸⁰

Autor : Didier Jean
Illustratorin : ZAD

à partir de 5 ans
ab 5 Jahre

Format : 24 x 19 cm
36 pages, couverture cartonnée



Da geschah
eines Nachts
etwas Unvorstellbares.

Der Wolf drang
in unsere Weide ein
und verschlang das erste Schaf,
das er sah.

Nur muss man sagen,
es war schon sehr krank
und so ...

Une nuit,
ce qui semblait
impossible arriva.

Le loup pénétra
dans l'enclos et
dévora le premier
mouton qu'il rencontra.

Bon, après tout,
celui-là était déjà
très malade, alors ...



Franz Schubert

ISBN : 978-3-902984-00-5

€ 13,⁹⁹

Franz Schubert

ISBN : 978-3-902984-01-2

€ 13,⁹⁹

Texte : Gemma Salem

Illustrations : Jean-Jacques Sempé

à partir de 8 ans

ab 8 Jahre

Format : 21 x 21,5 cm
24 pages, couverture rigide



Enfant prodige, musicien de génie, joyeux drille, heureux en amitié, malheureux en amour, toutes ces facettes de la personnalité de Schubert apparaissent dans cette biographie inédite. Illustrée par Sempé, racontée de façon simple et vivante par Gemma Salem, cette vie de Schubert ravira les lecteurs de 7 à 107 ans.



... wie Pierrot das Lächeln lernte

ISBN : 978-3-902984-03-6

€ 12,⁰⁰

... et Pierrot apprit à sourire

ISBN : 978-3-902984-02-9

€ 12,⁰⁰

Texte et illustrations : Marie Malherbe

à partir de 5 ans

ab 5 Jahre

Format : 20,5 x 21,8 cm
24 pages, couverture rigide



Difficile de vivre quand on a toujours la larme à l'œil ! Mais Pierrot ne peut pas s'en empêcher. Et même Colombine le délaisse... Heureusement que son amie la Lune est là pour l'aider ! Un conte drôle et émouvant, dans le décor de Venise et de ses masques, à lire en laissant voguer son imagination au gré de la poésie du texte et des illustrations.



... KIKI. Tout vole !

ISBN : 978-3-902984-06-7

€ 12,⁰⁰

Comment veux-tu vivre une vie normale quand tout vole autour de toi ? C'est pourtant ce qui arrive un beau jour à Kiki. Mais comment se fait-il que ni ses parents, ni la maîtresse ne s'en rendent compte ?

Une histoire qui joue en s'amusant sur le décalage entre le monde des enfants, et celui des « grandes personnes »...

Texte : Martin Gehring

Illustrations :

Marion Hartlieb

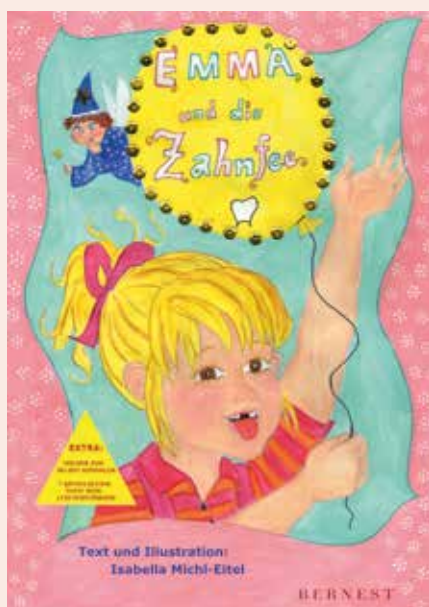
à partir de 11 ans

ab 11 Jahre

Format : 18,5 x 18,5 cm

24 pages,

couverture rigide



Emma und die Zahnfee

Autorin und Illustratorin:

Isabella Michl-Eitel

ab 5 Jahre

Format : 18,5 x 18,5 cm

24 Seiten

ISBN : 978-3-902984-28-9

(Hardcover / cartonné)

€ 12,⁰⁰

ISBN : 978-3-902984-29-6

(broschiert/broché)

€ 8,⁰⁰



Das Lächeln meiner Mutter

Autorin: Marie Sellier

Übersetzung:

Margret Millischer

Jugendbuch ab 11 Jahre

Format : 12 x 17,3 cm

148 Seiten

ISBN : 978-3-902984-10-4

(broschiert/broché)

€ 10,⁰⁰